

Sag anlagt den 28. august 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Republikken Malta

(Sag C-351/09)

(2009/C 267/77)

Processprog: engelsk

Parter

Sagsøger: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved S. Pardo Quintillán og K. Xuereb, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Republikken Malta

Sagsøgerens påstande

— Det fastslås at Republikken Malta har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 8 og 15 i direktiv 2000/60/EF ⁽¹⁾, idet den

- a) ikke har opstillet programmer for overvågning af overfladevandet i dens vandløb og søer og gjort dem operationelle i overensstemmelse med dette direktivs artikel 8, stk. 1 og 2, og
- b) idet den heller ikke har efterkommet sin forpligtelse til at forelægge sammenfattende rapporter om overvågningsprogrammer for overfladevandet i dens vandløb og søer i overensstemmelse med direktivets artikel 15, stk. 2.

— Republikken Malta tilpligtes af betale sagens omkostninger.

Søgmålsgrunde og væsentligste argumenter

Det følger af direktivets artikel 15, stk. 2, at sidste frist for fremlæggelse af sammenfattende rapporter om overvågningsprogrammer var den 22. marts 2007. Endvidere er forpligtelsen til at fremlægge den sammenfattende rapport angående overvågningsprogrammer for vandløb og søer uafhængig af enhver forpligtelse til at fremlægge den første »Water Catchment Management Plan«. Endnu er den sammenfattende rapport angående overvågningsprogrammer for overfladevandet i vandløb og søer ikke blevet fremlagt. Som følge heraf er Kommissionen af den opfattelse, at Republikken Malta har tilsidesat de forpligtelser, der påhviler den i henhold til direktivets artikel 15, stk. 2.

På grundlag af de ovenstående oplysninger, som Republikken Malta har givet, og af de manglende oplysninger vedrørende den sammenfattende rapport, som Republikken Malta skulle have fremlagt vedrørende overvågningsprogrammer for overfladevandet i dens vandløb og søer, er Kommissionen desuden — i konsekvens heraf — af den opfattelse, at Republikken Malta indtil nu har tilsidesat sin forpligtelse til at opstille programmer for overvågning af overfladevandet i sine vandløb og søer og gøre dem operationelle i overensstemmelse med direktivets

artikel 8, stk. 1 og 2. Disse programmer er af væsentlig betydning for at kunne udarbejde en sammenhængende og overordnet oversigt over vandtilstanden inden for hvert vandområdedistrikt ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/60/EF af 23.10.2000 om fastlæggelse af en ramme for Fællesskabets vandpolitiske foranstaltninger, EFT L 327, s. 1.

⁽²⁾ Artikel 8, stk. 1, i direktiv 2000/60/EF.

Appel iværksat den 2. september 2009 af Perfetti van Melle SpA til prøvelse af dom afsagt den 1. juli 2009 af Retten i Første Instans (Ottende Afdeling) i sag T-16/08, Perfetti Van Melle SpA mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM), Cloetta Fazer AB

(Sag C-353/09 P)

(2009/C 267/78)

Processprog: engelsk

Parter

Appellant: Perfetti Van Melle SpA (ved advokati P. Perani og P. Pozzi)

De andre parter i appelsagen: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM), Cloetta Fazer AB

Appellanten har nedlagt følgende påstande

- Appelsagen antages til realitetsbehandling og den appellerede dom afsagt af Retten i Første Instans i sag T-16/08 ophæves i sin helhed i overensstemmelse med artikel 61 i statuten for Domstolen og procesreglementets artikel 113.
- Domstolen træffer endelig afgørelse, hvis sagen er moden til påkendelse, således at afgørelsen truffet af annullationsafdelingen ved KHIM den 24. november 2005 vedrørende ugyldighedsbegæring nr. 941 C 973065 annulleres, og således at de sagsøgte tilpligtes at betale sagsomkostningerne for Retten i Første Instans og Domstolen såvel som sagsomkostningerne i forbindelse med sagen om ugyldighed ved KHIM.

Anbringender og væsentligste argumenter

1. Anbringender

I den foreliggende sag har Perfetti Van Melle SpA iværksat appel til prøvelse af dom afsagt af Retten i Første Instans den 1. juli 2009 i sag T-16/08, forkyndt den 2. juli 2009.

Til støtte for appellen gør appellanten gældende, at den appellerede dom afsagt af Retten i Første Instans i dette tilfælde er behæftet med urigtig fortolkning og retsanvendelse af artikel 8, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993 om EF-varemærker ⁽¹⁾, sammenholdt med samme forordnings artikel 53, stk. 1.

1.1 Første indsigelse. Appellanten gør gældende, at Retten i Første Instans ikke har undersøgt de omhandlede mærker ud fra en »helhedsvurdering« eller et »helhedsindtryk«.

Det er et vedtaget princip, at helhedsvurderingen af risikoen for forveksling vedrørende den visuelle, lydæssige eller begrebsmæssige lighed af de omhandlede mærker, skal baseres på et helhedsindtryk af mærkerne, navnlig under hensyntagen til de bestanddele, der har særpræg eller er dominerende. Appellanten gør gældende, at Retten i Første Instans undlod at anvende ovennævnte princip, og navnlig at Retten fandt, at der bestod en risiko for forveksling, idet Retten udelukkende baserede sin vurdering på, at mærkerne havde fællestrækket »CENTER«.

I den appellerede dom har man forsømt at foretage en vurdering af mærkerne ud fra en »helhedsvurdering« og et »helhedsindtryk« af disse. I stedet er der i den appellerede dom anvendt en analytisk tilgang og foretaget en vurdering af på den ene side mærket »CENTER« og på den anden side den første orddel »CENTER« af det anfægtede mærke, uden at tillægge den anden orddel »SHOCK« nogen betydning. Det er korrekt, at kriterierne helhedsvurdering og helhedsindtryk nævnes i den appellerede dom, men er også korrekt, at det ikke er tilstrækkeligt at nævne og gengive et kriterium fra retspraksis. For at gøre det rigtige er det vigtigt at handle i overensstemmelse med princippet og anvende det korrekte i det konkrete tilfælde. Dette er ikke sket i den appellerede dom. I den appellerede dom har man indskrænket sig til at konstatere, at de to mærker, der sammenlignes, begge har ord delen »CENTER«, uden at forklare, hvorfor ord delen »SHOCK« ikke er tilstrækkelig til at udelukke en risiko for forveksling.

Af de ovennævnte grunde gør appellanten også gældende, at man i den appellerede dom forvrænger faktum og tilsidesætter begrundelsespligten.

1.2 Anden indsigelse. Appellanten gør gældende, at Retten i Første Instans i den appellerede dom har forsømt at tage visse meget vigtige og relevante omstændigheder i betragtning.

Ved den appellerede dom er artikel 8, stk. 1, litra b), overtrådt, idet Retten ikke foretog en vurdering af omstændigheder, der var særdeles relevante med henblik på at afgøre, om der forelå en risiko for forveksling mellem mærkerne. Retten i Første Instans har navnlig ikke taget højde for den lange eksistens side om side af de mærker, der sammenlignes, og for det forhold, at der ikke har været nogen konkret forveksling som nøje redegjort for i stævningen indgivet til Retten i Første Instans.

Hertil kommer, at Retten i Første Instans ikke har foretaget en korrekt vurdering af en anden vigtig omstændighed i form af den relevante kundekreds' grad af opmærksomhed. Det er ulogisk, når Retten i Første Instans finder, at en almindeligt oplyst, rimeligt opmærksom og velunderrettet forbruger ikke ville bemærke tilstedeværelsen af ordet »SHOCK«, og anerkender, at de mærker, der vurderes, ikke alene har visuelle og fonetiske forskelle, men også forskellig betydning, idet mærket »CENTER« er et ord, der fremkalder ideen om »midterpunktet af noget«, og idet mærket »CENTER SHOCK« i kraft af tilstedeværelsen af den mest karakteristiske del »SHOCK« er et udtryk, der fremkalder ideen om en stærk fornemmelse (shock), som forbrugeren vil føle, når denne tygger i midten af tyggegummi.

2. Påstande

- Appelsagen antages til realitetsbehandling, således at den appellerede dom afsagt af Retten i Første Instans i sag T-16/08 ophæves i sin helhed i overensstemmelse med artikel 61 i statuten for Domstolen og procesreglementets artikel 113.
- Domstolen træffer endelig afgørelse, hvis sagen er moden til påkendelse, således at afgørelsen truffet af annullationsafdelingen ved KHIM den 24. november 2005 vedrørende ugyldighedsbegæring nr. 941 C 973065 annulleres, og således at de sagsøgte tilpligtes at betale sagsomkostningerne for Retten i Første Instans og for Domstolen såvel som sagsomkostningerne i forbindelse med sagen om ugyldighed ved KHIM i overensstemmelse med procesreglementets artikel 122.
- Subsidiært, såfremt sagen ikke er moden til påkendelse, hjemvises sagen til Retten i Første Instans til fornyet behandling i overensstemmelse med de bindende kriterier, der er fastsat af Domstolen.

⁽¹⁾ EFT 1994 L 11, s. 1.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Administrativen sad Sofia-grad (Bulgarien) den 7. september 2009 — Said Shamilovich Kadzoev mod Ministerstvo na vatreshnite raboti

(Sag C-357/09)

(2009/C 267/79)

Processprog: bulgarsk

Den forelæggende ret

Administrativen sad Sofia-grad